



**Sedmi međunarodni  
znanstveni skup  
Hrvatski kao ino jezik – VII. HIDIS  
14–15. studenoga 2019.**



**Program skupa**

**ČETVRTAK, 14. STUDENOGA 2019. 11:00–19:20 SATI**

10:00	<b>REGISTRACIJA</b> (ispred D1)
11:00	<b>SVEČANO OTVARANJE</b> (D1)
11:30	<b>POZVANO PREDAVANJE</b> (D1) <b>11:30–12:30</b> <i>Predsjedava: Zrinka Jelaska</i> <b>Lidija Cvikić</b> Leksička obilježja teksta kao pokazatelj diskursne kompetencije u hrvatskome kao inome jeziku
	<b>Rasprava</b>
12:30	Domjenak
	<b>RAD U SEKCIJI 1A (D4) 14:00–15:20</b> <i>Predsjedava: Josip Lasić</i>
14:00	<b>Tanja Salak, Antonia Ordulj:</b> Uvid u motivacijske tehnike na početnoj razini hrvatskoga kao inog jezik
14:15	<b>Marinela Aleksovski:</b> Nastavne aktivnosti i studentski projekti na srednjim stupnjevima učenja hrvatskoga jezika kao drugog i stranog jezika (B1 + / B2)
14:30	<b>Martina Pavić:</b> The use of present tense of Croatian verbs by Italian B1 and B2 speakers
14:45	<b>Kristian Nikolić, Emina Berbić Kolar, Igor Marko Gligorić:</b> Prijenosna odstupanja govornika hrvatskoga jezika u učenju njemačkoga jezika – prikaz slučaja
15:00	<b>Rasprava</b>
15:20	Stanka
	<b>PANEL A (D4) 15:30–16:00</b> <i>Predsjedava: Zrinka Jelaska</i>
15:30	<b>Petar Bašić:</b> Domovinski rat kako ga vidimo mi i drugi – sadržaji najnovije hrvatske nacionalne povijesti u kurikulumu poučavanja hrvatske povijesti i kulture polaznika tečaja hrvatskoga kao inojezičnoga (sudionici: Ivica Miškulin, Mario Kevo, Antonio-Toni Juričić)
16:00	Stanka

	<b>RAD U SEKCIJI 2A (D4) 16:10–17:10</b>
	<i>Predsjedava: Darko Matovac</i>
16:10	<b>Branka Barčot, Tanja Milčić:</b> <i>Arijadnina nit</i> u ovladavanju frazemima na nastavi materinskoga i stranoga jezika – kvalitativno obrađeni podaci (drugi dio istraživanja)
16:25	<b>Nina Mance:</b> Bez muke do nauke ili kako se maknuti dalje od početka: prikaz slučaja
16:40	<b>Helena Stranjik:</b> <i>Koliko je sati? Kada ste rođeni?</i> – Brojevi u hrvatskome i češkome jeziku – sličnosti i razlike u izražavanju vremena
16:55	<b>Rasprava</b>
17:10	Stanka
	<b>RAD U SEKCIJI 3A (D4) 17:20–18:05</b>
	<i>Predsjedava: Maša Musulin</i>
17:20	<b>Zrinka Jelaska, Milvia Gulešić Machata:</b> Srodnost i prepoznatljivost riječi srodnih jezika
17:35	<b>Mihael Dovranić, Zrinka Jelaska, Ivana Vidović Bolt:</b> Početnički rječnik hrvatskoga i poljskoga kao srodnih jezika
17:50	<b>Maša Musulin, Ana María Valencia Špoljarić:</b> Utjecaj engleskoga kao drugoga jezika na usvajanje španjolskoga kao trećega
18:05	<b>Rasprava</b>
18:20	Stanka
	<b>PREDSTAVLJANJE KNJIGA (D4) 18:30–19:20</b>
	<i>Predsjedava: Aleksandar Čogurić</i>
18:30	<b>Lidija Cvikić:</b> <i>Od usvajanja do učenja hrvatskoga jezika</i> Katarine Aladrović Slovaček
18:40	<b>Ranka Đurđević:</b> <i>Hrvatska na drugi pogled</i> Sande Lucije Udier, ur.
18:50	<b>Igor Marko Gligorić:</b> <i>Sintaktička negacija – usporedna analiza sintaktičke negacije u hrvatskome i makedonskome jeziku</i> Ive Nazalević Čučević
19:00	<b>Lidija Cvikić:</b> <i>Frazeologija, učenje i poučavanje - zbornik radova s Međunarodne znanstvene konferencije Slavofraz 2018</i> Željke Macan, ur.
19:10	<b>Iva Nazalević Čučević:</b> <i>Instrumental u hrvatskom jeziku</i> Ivane Brač
19:20	<b>Zrinka Jelaska:</b> <i>Hrvatsko-njemački rječnik školskoga jezika</i> Marije Lütze Miculinić i Zrinke Jelaska

**PETAK, 15. STUDENOGA 2019. 10–19 SATI**

9:30	<b>REGISTRACIJA (ispred D2)</b>	
	<b>RAD U SEKCIJAMA 10:00–11:20</b>	
	<b>4A (D2)</b>	<b>4B (A213)</b>
	<i>Predsjedava: Iva Nazalević Čučević</i>	<i>Predsjedava: Antonio-Toni Juričić</i>
10:00	<b>Tomislava Bošnjak Botica:</b> Jezično savjetništvo u terminologiji na primjeru hrvatske terminološke baze <i>Struna</i>	<b>Aleksandar Čogurić:</b> Učenje hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika – međukulturne perspektive
10:15	<b>Ivana Lederer:</b> Plovimo li rijekom Dunav ili rijekom Dunavom? – apozitivne sintagme između norme i uzusa	<b>Antonio-Toni Juričić:</b> Pobijediti Brazil i umrijeti – drugi u Jergovićevu <i>Wilimowskom</i>
10:30	<b>Darko Matovac i Lidija Ban Matovac:</b> Gramatika i politička korektnost u poučavanju hrvatskoga kao drugoga i stranoga jezika – primjer upotrebe prijedloga <i>u</i> i <i>na</i> uz imena država	<b>Maja Koporčić:</b> Izvještavanje hrvatskih medija o migrantima
10:45	<b>Andel Starčević, Mate Kapović i Daliborka Sarić:</b> <i>Jedan jedini</i> – preskriptivizam i jezične monoideologije	<b>Sanja Nuhanović:</b> Medijska slika Roma <b>Ivica Košak, Marina Beroš:</b> Višejezičnost u kulturi ( <i>poster</i> )
11:00	<b>Rasprava</b>	<b>Rasprava</b>
11:20	Stanka	
	<b>PANEL B (D2) 11:30–12:15</b>	
11:30	<i>Predsjedava: Igor Marko Gligorić</i> <b>Sanja Nuhanović:</b> Transkultuirizam na djelu: čimbenici inkluzije u multikulturnoj učionici ( <i>sudionici:</i> Lidija Cvikić, Marijana Češi, Mirela Barbaroša Šikić, Milan Mitrović)	
12:15	Domjenak	
	<b>RAD U SEKCIJAMA 14:00–15:00</b>	
	<b>5A (D2)</b>	<b>5B (A213)</b>
	<i>Predsjedava: Irena Krumes</i>	<i>Predsjedava: Ivančica Banković Mandić</i>
14:00	<b>Vjekoslav Blazetin:</b> Usporedba kurikula za nastavu hrvatskog jezika u Republici Hrvatskoj i Mađarskoj	<b>Ivančica Banković Mandić:</b> Specifičnost izgovora čeških govornika u hrvatskome kao J2
14:15	<b>Melanie Alexandra Zedler:</b> A Comparative Analysis of <i>Hrvatski za početnike 1</i> and <i>DaF-Kompakt neu (A1–A2)</i>	<b>Mateja Šporčić:</b> <i>Ispravljati ili ne?</i> – razumljivost govorne proizvodnje učenika hrvatskoga kao inoga jezika
14:30	<b>Ivan Rončević:</b> <i>O Praktičnoj gramatici hrvatskoga jezika</i>	<b>Ivana Gusak Bilić:</b> Poučavanje naglasnih jedinica standardnoga hrvatskog kao drugoga i stranoga jezika
14:45	<b>Rasprava</b>	<b>Rasprava</b>
15:00	Stanka	

<b>RAD U SEKCIJAMA 15:10–16:30</b>	
<b>6A (D2)</b>	<b>6B (A213)</b>
	<i>Predsjedava: Aida Korajac</i>
<b>15:10</b>	<b>Ursula Doleschal:</b> Forms of code-switching between Bosnian or Croatian and German in 2nd generation heritage speakers
<b>15:25</b>	<b>Ivana Petrović:</b> Prebacivanje kodova: kako, gdje i zašto? – primjer dvojezičnoga govora na engleskome i hrvatskome
<b>15:40</b>	<b>Tamara Turza-Bogdan:</b> Kako razvijati pismenost i učenje jezika kod učenika mlađe dobi u nepovoljnom položaju
<b>15:55</b>	<b>Irena Krumes, Kristina Ružek:</b> Multimedijски pristup nastavi gramatike hrvatskoga kao materinskoga jezika u mlađim razredima osnovne škole
<b>16:10</b>	<b>Rasprava</b>
	<i>Predsjedava: Ranka Đurđević</i>
	<b>Maja Matijević, Josip Mihaljević:</b> Mrežne igre prilagođene arapskim govornicima kao potpora učenju hrvatskoga
	<b>Marija Rosic:</b> Audacity-audio editing software in the Bosnian / Croatian / Serbian class
	<b>Nada Matas-Runquist, Diana Frost, Barbara Buršić:</b> Learning a new language in an (in)formal education setting: digitalisation, intercultural competence vs. Formal education framework
	<b>Tanja Đurić:</b> Komunikacijska kompetencija u nastavi stranoga jezika
	<b>Rasprava</b>
<b>16:30</b>	Stanka
<b>RAD U SEKCIJI 7A (D2) 16:40–17:40</b>	
	<i>Predsjedava: Zrinka Kolaković</i>
<b>16:40</b>	<b>Iva Nazalević Čučević:</b> Predikat u hrvatskome jeziku
<b>16:55</b>	<b>Ranka Đurđević:</b> Što se smije/može reći s <i>moći</i> ? – o modalnim glagolima <i>smjeti</i> i <i>moći</i>
<b>17:10</b>	<b>Aida Korajac:</b> <i>Mama, ja (se) ig(r)am</i> – usvajanje hrvatskih glagola <i>sa se u ranoj dječjoj dobi</i>
<b>17:25</b>	<b>Rasprava</b>
<b>17:40</b>	Stanka
<b>RAD U SEKCIJI 8A (D2) 17:50–18:50</b>	
	<i>Predsjedava: Remzija Hadžiefendić Parić</i>
<b>17:50</b>	<b>Jurica Polančec, Vanja Štefanec, Matea Filko, Krešimir Šojat:</b> Predvidljivost glagolskoga vida prefigiranoga glagola
<b>18:05</b>	<b>Zrinka Kolaković:</b> Actionality and affixation of biaspectual verbs in Croatian
<b>18:20</b>	<b>Remzija Hadžiefendić Parić:</b> O jednom načinu prenošenja <i>tuđega govora</i> u usmenim bosanskohercegovačkim pričama
<b>18:35</b>	<b>Rasprava</b>
<b>18:50</b>	<b>ZATVARANJE SKUPA (D2)</b>